



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Contaminated Fuel Regulations

Règlement sur les combustibles contaminés

SOR/91-486

DORS/91-486

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting the Import and Export of Contaminated Fuel			Règlement concernant l'importation et l'exportation de combustibles contaminés	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITION	1
3	PROHIBITIONS	1	3	INTERDICTIONS	1
4	EXEMPTIONS	1	4	EXEMPTIONS	1
5	MAINTENANCE OF RECORDS	1	5	TENUE DE REGISTRES	1
6	PRODUCTION OF RECORDS AND DOCUMENTS	2	6	PRÉSENTATION DE REGISTRES	2

Registration
SOR/91-486 August 14, 1991

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999

Contaminated Fuel Regulations

P.C. 1991-1433 August 13, 1991

Whereas, pursuant to subsection 48(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*^{*}, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette* Part I on March 16, 1991, a copy of the proposed *Regulations respecting the import and export of contaminated fuel* and amending the List of Toxic Substances in Schedule I to the *Canadian Environmental Protection Act*, substantially in the form annexed hereto;

Whereas more than 60 days have elapsed from the date of publication and no notices of objection to the proposed Regulations were filed with the Minister of the Environment pursuant to subsection 48(2) of the *Canadian Environmental Protection Act*^{*};

And Whereas, in the opinion of the Governor in Council, pursuant to subsection 34(3) of the *Canadian Environmental Protection Act*, the regulations do not regulate any aspect of any substance that is regulated by or under any other Act of Parliament;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, pursuant to section 34^{**} of the *Canadian Environmental Protection Act*^{*}, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare and after the federal-provincial advisory committee has been given an opportunity to provide its advice under section 6 of that Act, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the import and export of contaminated fuel* and amending the List of Toxic Substances in Schedule I to the *Canadian Environmental Protection Act*.

Enregistrement
DORS/91-486 Le 14 août 1991

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règlement sur les combustibles contaminés

C.P. 1991-1433 Le 13 août 1991

Attendu que, conformément au paragraphe 48(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*^{*}, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 16 mars 1991, le projet de *Règlement concernant l'importation et l'exportation de combustibles contaminés* et modifiant la liste des substances toxiques de l'annexe I de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, conforme en substance à l'annexe ci-après;

Attendu que plus de 60 jours se sont écoulés depuis la date de sa publication et qu'aucun avis d'opposition au projet de règlement n'a été déposé auprès du ministre de l'Environnement selon le paragraphe 48(2) de cette loi;

Attendu que, conformément au paragraphe 34(3) de cette loi, le gouverneur en conseil est d'avis que le règlement ci-après ne vise pas un point déjà réglementé sous le régime d'une autre loi fédérale,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, en vertu de l'article 34^{**} de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*^{*} et après que le comité consultatif fédéro-provincial s'est vu accorder la possibilité de formuler ses conseils dans le cadre de l'article 6 de cette loi, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement concernant l'importation et l'exportation de combustibles contaminés* et modifiant la liste des substances toxiques de l'annexe I de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, ci-après.

^{*} R.S., c. 16 (4th Supp.)

^{**} S.C. 1989, c. 9, s. 2

^{*} L.R., ch. 16 (4^e suppl.)

^{**} L.C. 1989, ch. 9, art. 2

REGULATIONS RESPECTING THE IMPORT AND EXPORT OF CONTAMINATED FUEL

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Contaminated Fuel Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations, “contaminated fuel” means any fuel described in item 13 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

SOR/2000-102, s. 6.

PROHIBITIONS

3. (1) Subject to subsection 4(1) and section 5, no person shall import into Canada contaminated fuel.

(2) Subject to subsection 4(2), no person shall export out of Canada contaminated fuel.

EXEMPTIONS

4. (1) A person may import into Canada contaminated fuel for destruction, disposal or recycling in accordance with applicable federal or provincial law regarding the destruction, disposal or recycling of hazardous wastes.

(2) A person may export contaminated fuel to a country if the appropriate authority in that country authorizes or permits the importation.

MAINTENANCE OF RECORDS

5. (1) A person who imports contaminated fuel into Canada shall maintain, for each shipment of contaminated fuel imported, records that contain the following information:

- (a) the type of contaminated fuel imported;
- (b) the quantity of each type of contaminated fuel imported;
- (c) the date on which the contaminated fuel was imported;

RÈGLEMENT CONCERNANT L'IMPORTATION ET L'EXPORTATION DE COMBUSTIBLES CONTAMINÉS

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur les combustibles contaminés*.

DÉFINITION

2. Dans le présent règlement, «combustible contaminé» s'entend d'un combustible visé à l'article 13 de la liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

DORS/2000-102, art. 6.

INTERDICTIONS

3. (1) Sous réserve du paragraphe 4(1) et de l'article 5, il est interdit d'importer au Canada tout combustible contaminé.

(2) Sous réserve du paragraphe 4(2), il est interdit d'exporter du Canada tout combustible contaminé.

EXEMPTIONS

4. (1) Il est permis d'importer au Canada un combustible contaminé, à des fins de destruction, d'élimination ou de recyclage en conformité avec les lois fédérales ou provinciales applicables régissant la destruction, l'élimination ou le recyclage des déchets dangereux.

(2) Il est permis d'exporter du Canada un combustible contaminé si les autorités compétentes du pays de destination en autorisent ou en permettent l'importation.

TENUE DE REGISTRES

5. (1) Quiconque importe au Canada un combustible contaminé doit, pour chaque expédition de combustible contaminé importé, consigner dans un registre les renseignements suivants :

- a) le type de combustible contaminé importé;
- b) la quantité de chaque type de combustible contaminé importé;
- c) la date à laquelle le combustible contaminé a été importé;

- (d) the port of entry through which the contaminated fuel passed;
- (e) the commodity code for each type of contaminated fuel imported;
- (f) the importer number for the shipment of contaminated fuel;
- (g) the name of the manufacturer of the contaminated fuel, if known;
- (h) the name of the supplier of the contaminated fuel, if different from that of the manufacturer;
- (i) locations to which the contaminated fuel is to be delivered;
- (j) the name and address of all purchasers of the contaminated fuel; and
- (k) the class and name of the dangerous goods that contaminate each fuel.

(2) A person who exports contaminated fuel out of Canada shall maintain, for each shipment of contaminated fuel exported, a document that provides proof that the importation into the country of destination is authorized or permitted by that country in accordance with subsection 4(2).

(3) Any record referred to in subsection (1) and any document referred to in subsection (2) shall be kept by the importer or exporter, as the case may be, for a period of five years after the day on which the record or document, as the case may be, is made.

PRODUCTION OF RECORDS AND DOCUMENTS

6. An importer or exporter of contaminated fuel shall, on request of an inspector, produce any records or documents that contain the information referred to in section 5.

7. [Repealed, SOR/2000-102, s. 7]

- d) le point d'entrée du combustible contaminé;
- e) le code de marchandise de chaque type de combustible contaminé importé;
- f) le numéro de l'importateur de l'expédition du combustible contaminé;
- g) le nom du fabricant du combustible contaminé, s'il est connu;
- h) le nom du fournisseur du combustible contaminé, dans le cas où il diffère de celui du fabricant;
- i) les endroits où le combustible contaminé doit être livré;
- j) les nom et adresse de tous les acheteurs du combustible contaminé;
- k) la classe et le nom des marchandises dangereuses contaminant chaque combustible.

(2) Quiconque exporte du Canada un combustible contaminé doit, pour chaque expédition de combustible contaminé exporté, conserver une preuve documentaire de l'autorisation ou de la permission visée au paragraphe 4(2).

(3) Le registre visé au paragraphe (1) et la preuve documentaire mentionnée au paragraphe (2) doivent être conservés par l'importateur ou l'exportateur, selon le cas, pendant une période de cinq ans après le jour de leur établissement.

PRÉSENTATION DE REGISTRES

6. L'importateur ou l'exportateur d'un combustible contaminé doit, à la demande de l'inspecteur, présenter tout registre ou preuve documentaire renfermant les renseignements indiqués à l'article 5.

7. [Abrogé, DORS/2000-102, art. 7]